

# ONETOUCH®

Delica® Plus

Dispositivo de punción  
Dispositivo de punção



Lifescan



AW 07195703A

El dispositivo de punción OneTouch® Delica® Plus se utiliza principalmente para la obtención de micromuestras de sangre para el autocontrol de la glucosa en sangre con lancetas OneTouch® Delica® y lancetas OneTouch® Delica® Plus.

El dispositivo de punción OneTouch® Delica® Plus está indicado para que lo usen personas con diabetes.

El Dispositivo de Punción OneTouch® Delica® Plus permite obtener de manera segura y sencilla una gota de sangre capilar de la yema del dedo.

Antes de usar este dispositivo, lea estas Instrucciones de uso.

Su Sistema de Punción OneTouch® Delica® Plus no incluye los materiales necesarios para realizar análisis en lugares alternativos (ALA) y no debe utilizarse en el antebrazo ni en la palma de la mano.

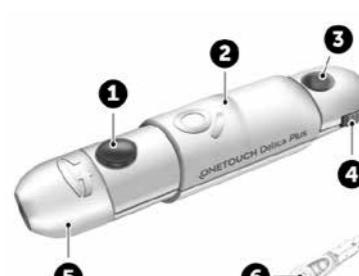
El dispositivo tiene 13 ajustes de profundidad. El ajuste que elija debe ser lo suficientemente profundo como para obtener una gota redonda de sangre que sea lo bastante grande para que el medidor pueda proporcionar un resultado de glucosa en sangre. (Consulte la Guía del usuario incluida en el sistema para obtener información sobre el tamaño adecuado de la muestra de sangre).

**NOTA:** El Dispositivo de Punción OneTouch® Delica® Plus utiliza Lancetas OneTouch® Delica® o OneTouch® Delica® Plus. Use una nueva lanceta estéril cada vez que se haga un análisis. La reutilización de la lanceta puede desafilar o doblar la punta, causando daño en la piel, cicatrices y mayor dolor.

## PRECAUCIÓN:

Mantenga el dispositivo de punción fuera del alcance de los niños. El dispositivo de punción, la cápsula, las lancetas y las cubiertas protectoras de la lanceta pueden provocar riesgo de asfixia.

- 1 Botón de disparo
- 2 Cargador deslizante
- 3 Indicador de profundidad
- 4 Rueda de profundidad
- 5 Cápsula del dispositivo de punción
- 6 Cubierta protectora



## PRECAUCIÓN:

Para reducir el riesgo de infección:

- Asegúrese de limpiar el lugar de punción con agua y jabón antes del análisis.
- Nunca comparta con nadie las lancetas ni el dispositivo de punción. Para su uso en un único paciente.
- Utilice siempre lancetas estériles nuevas; las lancetas sólo deben usarse una vez. **No** reutilizar.
- Mantenga limpio el dispositivo de punción.
- **No** use lancetas después de la fecha de caducidad impresa en el envase de las mismas.

## Preparación del dispositivo de punción

### 1. Retire la cápsula del dispositivo de punción

Retire la cápsula girándola y luego tirando de ella directamente hacia afuera.



### 2. Introduzca una lanceta estéril en el dispositivo de punción

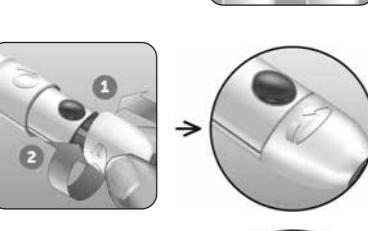
Coloque la lanceta tal como se indica en la imagen de modo que se inserte en el portalancetas. Empuje la lanceta dentro del dispositivo hasta que se coloque en su sitio y quede completamente encajada en el portalancetas.

Gire el disco protector una vuelta completa hasta que se separe de la lanceta. **Guarde el disco protector para extraer y para eliminar la lanceta.** Consulte la *Extracción de la lanceta usada*.



### 3. Vuelva a colocar la cápsula del dispositivo de punción

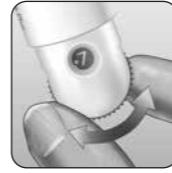
Vuelva a colocar la cápsula en el dispositivo; gire la cápsula o empújela en línea recta para fijarla.



Asegúrese de que la cápsula queda alineada como muestra en la imagen.

### 4. Regule la profundidad de punción

El dispositivo tiene 13 ajustes de profundidad de punción (cada punto que se muestra entre los números del 1 al 7 en la rueda de profundidad indica un ajuste de profundidad disponible). Ajuste la profundidad girando la rueda de profundidad. Los números más bajos corresponden a punciones menos profundas y los números más altos, a punciones más profundas.



**NOTA:** Pruebe con un valor poco profundo al principio y vaya aumentando la profundidad hasta que encuentre una que sea suficiente para obtener una muestra de sangre del tamaño adecuado (consulte las instrucciones del medidor).

### 5. Cargue el dispositivo de punción

Tire del cargador deslizante hacia atrás hasta que haga clic. Si no hace clic, es posible que estuviera ya cargado cuando se insertó la lanceta.



### Obtención de muestras de sangre de la yema del dedo

Elija un lugar de punción diferente cada vez que realice un análisis. Las punciones repetidas en el mismo lugar pueden producir sensibilidad y callosidades.

**Antes de analizarse, lávese las manos y el lugar donde va a obtener la muestra con agua tibia y jabón. Enjuáguese y séquese. Los contaminantes en la piel pueden influir en los resultados.**

### 1. Realice la punción en el dedo

Sujete firmemente el dispositivo de punción contra la parte lateral del dedo. Pulse el botón de disparo. Retire el dispositivo de punción del dedo.



### 2. Obtenga una gota redonda de sangre

Apriete suavemente y/o masajee la yema del dedo hasta que se forme una gota redonda de sangre.



**NOTA:** Si la sangre se extiende o esparce, **no** utilice esa muestra. Seque la zona y apriete con suavidad para obtener otra gota, o bien realice otra punción en un lugar distinto.



### Aplicar la muestra

Aplique la muestra de sangre siguiendo las instrucciones de su medidor o la Guía del sistema para una aplicación de muestra adecuada.

### Extracción de la lanceta usada

**NOTA:** Este dispositivo de punción tiene una función de expulsión para que no tenga que tirar de la lanceta usada para extraerla.

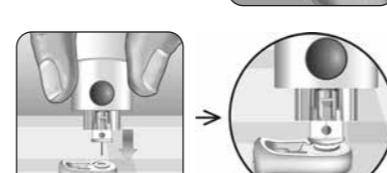
#### 1. Retire la cápsula del dispositivo de punción

Retire la cápsula girándola y luego tirando de ella directamente hacia afuera.



#### 2. Cubra la punta expuesta de la lanceta

Antes de extraer la lanceta, coloque el protector de la misma en una superficie dura y presione la punta de la lanceta hacia el lado plano del disco.



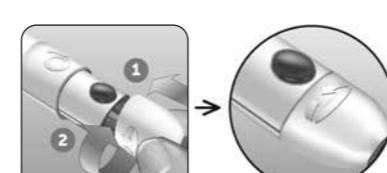
#### 3. Expulse la lanceta

Con el dispositivo de punción orientado hacia abajo, empuje el cargador deslizante hacia adelante hasta que la lanceta salga del dispositivo de punción. Si la lanceta no llega a expulsarse correctamente, cargue otra vez el dispositivo y empuje el cargador deslizante hacia adelante hasta que salga la lanceta.



#### 4. Vuelva a colocar la cápsula del dispositivo de punción

Vuelva a colocar la cápsula en el dispositivo; gire la cápsula o empújela en línea recta para fijarla.



### Almacenamiento del dispositivo de punción

No hay condiciones especiales de almacenamiento. Guárdelo con la funda de transporte que incluye el sistema.

### Limpieza del dispositivo de punción y de la cápsula

Consulte en la Guía del usuario o el Manual del usuario que se incluyen con su medidor cómo hacer la limpieza y desinfección. Si la Guía del usuario o el Manual del usuario no proporcionan instrucciones para este dispositivo de punción y cápsula, siga las instrucciones a continuación.

Para limpiar estos artículos, utilice un paño suave humedecido con agua y detergente suave. **No** sumerja el dispositivo de punción en ningún líquido.

Para desinfectar estos artículos, prepare una solución con una parte de lejía doméstica y nueve partes de agua. Limpie el dispositivo de punción con un paño suave humedecido con esta solución. Sumerja **sólo** la **cápsula** en esta solución durante 30 minutos. Después de la desinfección, enjuague brevemente con agua y deje que se sequen al aire.\*

\*Siga las instrucciones del fabricante para manipular y almacenar la lejía.

## NUESTRO COMPROMISO CON USTED:

Nuestro objetivo es ofrecer productos para el cuidado de la salud de alta calidad y un compromiso de servicio eficaz a nuestros clientes. Si no está completamente satisfecho con este producto, el producto deja de funcionar, se produce un defecto o si tiene alguna duda acerca del uso de cualquier producto OneTouch®, contacte con la Línea de Atención Personal OneTouch®. Llamando al teléfono gratuito 900 100 228. Horario de atención telefónica, laborables de lunes a viernes, de 9:00 a 19:00 h. Si no puede contactar con nuestra Línea de Atención Personal OneTouch®, póngase en contacto con su profesional sanitario para que le aconseje.

Si se produce un incidente grave al usar el dispositivo de punción OneTouch® Delica® Plus, contacte de inmediato con el servicio de asistencia al cliente. Por favor, póngase en contacto con nuestra Línea de Atención Personal OneTouch® llamando al teléfono gratuito 900 100 228. Horario de atención telefónica, laborables de lunes a viernes, de 9:00 a 19:00 h. Contacte también con la autoridad local competente. Puede encontrar la información de contacto de su país en: <https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts>

Un incidente grave es aquel que provocó o podría haber provocado lo siguiente:

- La muerte de un paciente, usuario u otra persona;
- El deterioro grave temporal o permanente del estado de salud de un paciente, usuario u otra persona;
- Una amenaza grave para la salud pública.

O dispositivo de punción OneTouch® Delica® Plus es utilizado mayoritariamente para una pequeña colección de amostras de sangre para a auto-monitoreo de la glucosa en sangre con lancetas OneTouch® Delica® e lancetas OneTouch® Delica® Plus.

O dispositivo de punción OneTouch® Delica® Plus destina-se a ser utilizado por pessoas com diabetes.

O dispositivo de punción OneTouch® Delica® Plus ofrece una forma segura e fácil de obtener una gota de sangre capilar na ponta do dedo.

Antes de utilizar este dispositivo, leia estas instruções de utilização.

O seu sistema de punção OneTouch® Delica® Plus não inclui os materiais necessários para realizar Testes em local alternativo (TLA) e não deve ser utilizado para realizar testes no antebraço ou na palma da mão.

O dispositivo inclui 13 definiciones de profundidad. A definição que escolher deve ser suficientemente profunda para obtener una gota de sangre arredondada en cantidad suficiente para el medidor presentar un resultado de glucosa en sangre. (Consulte el Guia del Utilizador fornecido con el sistema para obtener más informaciones sobre el tamaño adecuado de la amostra de sangre.)

**NOTA:** O dispositivo de punção OneTouch® Delica® Plus utiliza lancetas OneTouch® Delica® ou OneTouch® Delica® Plus. Utilize una lanceta esterilizada nova sempre que realizar um teste. A reutilización de lancetas pode embalar o dobrar la punta de la lanceta, provocando lesões na pele, cicatrices e maior dor.

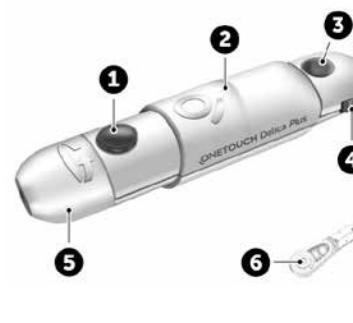
## ATENÇÃO:

Mantenha o dispositivo de punção afastado das crianças mais novas. O dispositivo de punção, tampa, lancetas e respectivos discos protetores podem provocar asfixia.

## ATENÇÃO:

Para reduzir o risco de infecção:

- Certifique-se de que lava o local da punção com água e sabão antes de la colleita de amostras.
- Nunca partilhe a sua lanceta ou o dispositivo de punção com ninguém. Apenas para utilização num único doente.
- Utilize sempre lancetas novas e esterilizadas – as lancetas destinam-se a uma utilização única. **Não** reutilize.
- Mantenha o dispositivo de punção limpo.
- **Não** utilize as lancetas depois da data de validade impressa na embalagem.



## Preparar o seu dispositivo de punção

### 1. Retirar a tampa do dispositivo de punção

Retire a tampa rodando-a e puxando-a para fora do dispositivo.



### 2. Introduzir uma lanceta esterilizada no dispositivo de punção

Alinhe a lanceta conforme ilustrado, de forma a encaixá-la no respetivo suporte. Empurre a lanceta no dispositivo até encaixar e ficar totalmente assente no suporte.

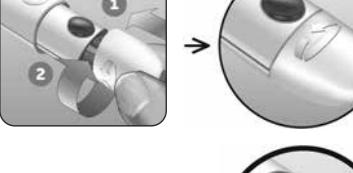


Rode o disco protetor uma volta completa até se separar da lanceta. **Guarde o disco protetor para remoção e eliminação da lanceta.** Consulte *Remover a lanceta usada*.



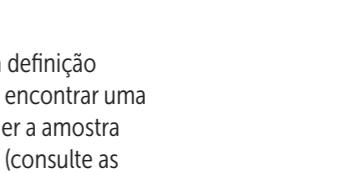
### 3. Voltar a colocar a tampa do dispositivo de punção

Volte a colocar a tampa no dispositivo; rode a tampa ou empurre a tampa a direito para a fixar.



### 4. Ajustar a definição da profundidad

O dispositivo inclui 13 definiciones de profundidad de puncción (cada punto que se muestra entre los números 1 y 7 en la rueda de selección de profundidad indica una definición de profundidad adicional disponible). Ajuste a profundidad girando la rueda de selección de profundidad. Los números menores son para punciones menos profundas y los números mayores para más profundas.



**NOTA:** Experimente primero una definición menos profunda y aumente-a até encontrar una profundidad suficiente para colher a amostra de sangre de tamaño adecuado (consulte as instruções do seu medidor).

### 5. Armar o dispositivo de punção

Puxe o botão deslizante para trás até ouvir um estalido. Se não ouvir o estalido, o sistema pode já ter ficado "armado" quando a lanceta foi introduzida.



## Colher amostras de sangue na ponta do dedo

Escolha um local da punção diferente para cada teste. Punções repetidas no mesmo local podem provocar inflamação local ou calosidades.

**Antes de realizar um teste, lave as mãos e o local da colheita com água morna e sabão. Enxague e seque completamente. Os contaminantes presentes na pele podem afetar os resultados.**

### 1. Fazer a punção no dedo

Segure firmemente o dispositivo de punção contra a parte lateral do seu dedo. Pressione o botão de disparo. Retire o dispositivo de punção do seu dedo.



### 2. Obter uma gota de sangue arredondada

Aperte e/ou massaje suavemente a ponta do dedo até formar uma gota de sangue arredondada.



**NOTA:** Se o sangue se espalhar ou escorrer, não utilize a amostra. Seque a área e aperte com cuidado para obter outra gota de sangue ou faça a punção num novo local.



## Aplique a amostra

Aplique a amostra de sangue seguindo as instruções no seu medidor ou o Guia do sistema para uma aplicação correta da amostra.

## Remover a lanceta usada

**NOTA:** Este dispositivo de punção tem uma função de ejeção, por isso, não tem de puxar a lanceta usada para fora.

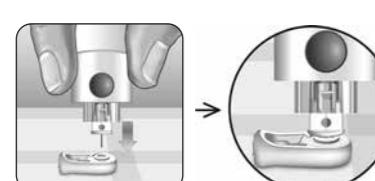
### 1. Retirar a tampa do dispositivo de punção

Retire a tampa rodando-a e puxando-a para fora do dispositivo.



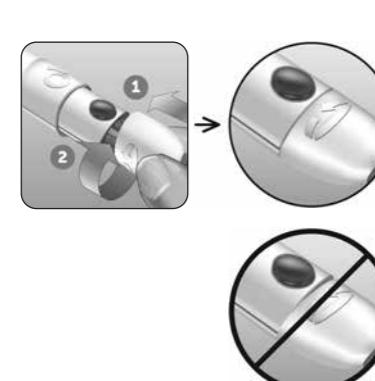
### 2. Tapar a ponta exposta da lanceta

Antes de retirar a lanceta, coloque o disco protetor da lanceta numa superfície rígida e empurre a ponta da lanceta para dentro do lado plano do disco.



### 3. Ejetar a lanceta

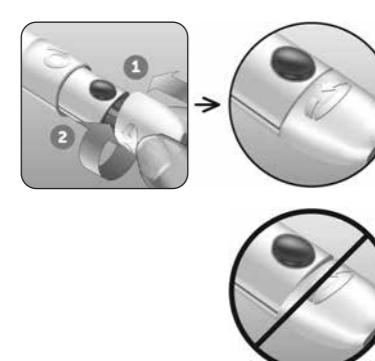
Segurando o dispositivo de punção virado para baixo, empurre a patilha para a frente até a lanceta sair do dispositivo de punção. Se a lanceta não for corretamente ejetada, arme o dispositivo e, em seguida, faça deslizar o controlo de ejeção para a frente até a lanceta sair.



### 4. Voltar a colocar a tampa do dispositivo de punção

Volte a colocar a tampa no dispositivo; rode a tampa ou empurre a tampa a direito para a fixar.

Certifique-se de que a tampa está alinhada conforme apresentado na imagem.



Elimine a lanceta usada com cuidado após a sua utilização para evitar lesões acidentais por picada. As lancetas usadas podem ser consideradas resíduos de risco biológico na sua região. Certifique-se de que cumpre as recomendações do seu profissional de saúde ou as regulamentações da sua região para uma eliminação adequada.

## Armazenar o seu dispositivo de punção

Não existem condições de armazenamento especiais. Armazene no estojo de transporte fornecido com o sistema.

## Limpar o dispositivo de punção e a tampa

Consulte o Manual do Utilizador ou o Guia do Utilizador fornecido com o seu medidor quanto às instruções de limpeza e desinfecção. Se o Manual do Utilizador ou o Guia do Utilizador não incluir instruções para este dispositivo de punção e tampa, siga as instruções abaixo.

Para limpar estes acessórios, passe um pano macio humedecido com água e detergente neutro. **Não** mergulhe o dispositivo de punção em líquidos.

Para desinfetar estes acessórios, prepare uma solução com uma parte de líxivia para nove partes de água. Limpe o dispositivo de punção com um pano macio humedecido com essa solução. Mergulhe **apenas a tampa** nesta solução durante 30 minutos. Após a desinfecção, limpe rapidamente com água e deixe ambos secar naturalmente.\*

\*Siga as instruções do fabricante relativamente ao manuseamento e armazenamento de líxivia.

## O NOSSO COMPROMISSO PARA CONSIGO:

O nosso objetivo é oferecer ao utilizador produtos de cuidados de saúde de qualidade e um serviço de apoio dedicado ao cliente. Se não estiver totalmente satisfeita(a) com este produto, se o produto deixar de funcionar, se ocorrer um defeito ou se tiver alguma questão sobre a utilização de qualquer produto OneTouch®, contacte o Serviço de apoio a clientes. Contacte o nosso Serviço de Apoio ao Cliente OneTouch® (chamada gratuita): 800 201 203. Horário de funcionamento, dias úteis, das 09:00 às 18:00. Se não conseguir contactar o Serviço de Apoio ao Cliente, contacte o seu profissional de saúde para o aconselhar.

Se ocorrer um incidente grave durante a utilização do dispositivo de punção OneTouch® Delica® Plus, contacte imediatamente o serviço de Apoio ao Cliente. Contacte o nosso Serviço de Apoio ao Cliente OneTouch® através do número 800 201 203 (chamada gratuita). Horário de funcionamento, dias úteis, das 09:00 às 18:00. Ou contacte por e-mail: contacto.pt@onetouch.com. Deve contactar também a sua autoridade competente local. As informações de contacto para o seu país podem ser encontradas em:

<https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts>

Um incidente grave é um incidente que resultou ou poderia ter resultado no seguinte:

- Morte de um paciente, utilizador ou outra pessoa;
- Deterioração grave temporária ou permanente do estado de saúde de um paciente, utilizador ou de outra pessoa; ou
- Uma ameaça grave à saúde pública.

## Descripción de los símbolos

Para ver una descripción completa de todos los símbolos utilizados, consulte la Guía del usuario incluida con el sistema.

	Precauciones y advertencias: Consulte el Manual del usuario y la documentación incluida con el sistema si desea información relativa a la seguridad.
	Consulte el Manual del usuario
	Fabricante
	No reutilizar
	Esterilizado por irradiación
	No eliminar con los residuos generales
	Fecha de caducidad
	Producto sanitario
	Representante autorizado en la Comunidad Europea
	Número de lote

## Descrição dos símbolos

Para uma descrição completa de todos os símbolos utilizados, consulte o Guia do Utilizador que acompanha o seu sistema.

	Advertências e avisos: Consulte o Guia do Utilizador e os folhetos fornecidos com o seu sistema para obter informações de segurança.
	Consultar as instruções de utilização
	Fabricante
	Não reutilizar
	Esterilizado por irradiação
	Não se destina a ser eliminado com os resíduos indiferenciados
	Data limite de utilização
	Dispositivo médico
	Representante autorizado na Comunidade Europeia
	Número de lote

Reglamento (UE) 2017/745/Regulamento UE 2017/745:

Dispositivo de punção/Dispositivo de punção

MDD 93/42/CEE/DDM 93/42/CEE:

Lancetas/Lancetas  
1639

Asahi Polyslider Co., Ltd.  
860-2 Misaki, Maniwa  
Okayama 719-3226, Japan

Importado por/Importado por:  
 LifeScan Deutschland GmbH  
Niederkasseler Lohweg 18  
40547 Düsseldorf, Germany

OneTouch®  
AW 07195703A  
Fecha de rev./Data da rev.: 04/2021  
© 2018-2021 LifeScan IP Holdings, LLC

